



Nuestra Señora de **GUADALUPE** PARROQUIA CATÓLICA - TORONTO

694 Weston Road, Toronto, ON M6N 3R2

416-767-8658 Fax: 416-767-6455

olgpooffice@guadalupetoronto.com

iglesiaguadalupetoronto.com

EQUIPO PASTORAL/PASTORAL TEAM

Administrador/administrator: P. Edgar Romero

Vicario/Vicar: P. Javier Valdés

Diacono/Deacon: Sr. Carlos Retamales

CONFESIONES/CONFESSIONS

Jueves y Viernes: de 6:00 a 6:45PM

Sábados: de 4:30PM a 5:30PM (En el templo)

Otros días, por favor llamar a la oficina

HORARIO DE OFICINA/OFFICE SCHEDULE

Lunes- Viernes/Monday - Friday: 9:00AM-12:30PM

1:30PM - 5:00PM

Sábado y Domingo: cerrado/closed

HORARIO DE MISAS/MASSES SCHEDULE

Sábados/Saturdays: 6:00PM.

Domingos/Sundays:

8:00AM, 10:00AM, 12:00PM, 1:45PM (Spanish)

5:00PM (English)

Jueves/Thursday & Viernes/Friday: 7:00PM

Misa de la Alianza (Schoenstatt) los 18 de cada mes: 7:00PM

REQUISITOS BAUTISMOS/ BAPTISM REQUIREMENTS

- 1- Ser los padres del niño(a) o tener la custodia legal.
Being the parents of the child or having legal custody.
- 2- Llamar para hacer cita con el sacerdote y llenar formulario.
Call to make an appointment with the priest and fill out the form.
- 3- Traer copia del certificado de nacimiento y copia ID de los Padrinos.
Bring a copy of your birth certificate and a copy of your godparents' ID.
- 4- Tomar las Charla para padres y padrinos.
Take the Talk for parents and godparents.

REQUISITOS MATRIMONIOS/MARRIAGE REQUIREMENTS

- 1- Estar registrados en la Parroquia.
Be registered in the Parish.
- 2- Entrevista con el sacerdote al menos un año antes de la boda.
Interview with the priest at least one year before the wedding.
- 3- Tomar el curso prematrimonial completo.
Take the complete premarital course.
- 4- Partidas de Bautismo de 3 a 6 meses de vigencia.
Baptismal certificates valid for 3 to 6 months.

GRUPOS PARROQUIALES/PARISH GROUPS

Renovación Carismática Charismatic Renewal	Gladys Moran	416-986-6176
Jornadas de Vida Cristiana Christian Life Journey	Fernando Vielma	416-302-0743
Camino Neocatecumenal Neocatechumenal Way	Jaime Salinas	365-292-5296
Infancia y Familia Misionera Childhood and Family Missionary	Wendy Hidalgo	647-282-7845
Schoenstatt Movimiento Apostólico Schoenstatt Apostolic Movement	Veronica Hercules	416-930-5959
Grupo Emaus Emmaus Group	Angela Fierro & Javier Luzardo	437-688-1568 365-777-8365
Grupo del Santísimo Sacramento Group of the Blessed Sacrament	Hugo Sarauz	416-554-4438
Ministros Lectores Lectors	Milagros Guillen	437-928-7325
Ministros Extr -Eucaristía Ministers of the Eucharist	Bolivar Barros	416-742-5776
Servicio de Acogida Ashers	Porfirio Caba	647-686-2877

LITURGIA DE LA PALABRA – LITURGY OF THE WORD
DEDICACIÓN DE LA BASÍLICA DE LETRÁN
DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA

1era Lectura - First Reading

Ezequiel/Ezekiel
47, 1-2.8-9.12

*Vi agua que manaba del templo...
Ezekiel sees life-giving river flowing out from the Jerusalem temple.*

Salmo – Responsorial - Psalm

45 (46)

*Los arroyos alegran la ciudad de Dios.
The streams make glad the city of God.*

2da Lectura-Second reading

1Corintios/1Corinthians
3, 9-11, 16-17

*Estaremos con el Señor para siempre.
We shall stay with the Lord forever.*

Evangelio/Gospel

Jn 2,13-22

*En la casa de mi Padre hay muchas habitaciones
There are many rooms in my Father's house.*

REFLEXION

Hoy celebramos la dedicación de la Basílica de San Juan de Letrán, la catedral de Roma y madre de todas las iglesias. Esta fiesta nos invita a reflexionar sobre un misterio profundo: **nosotros somos el verdadero templo de Dios.**

Jesús purificó el templo de Jerusalén porque se había convertido en un mercado. Hoy nos pregunta: **¿Qué hemos hecho de nuestro corazón?** ¿Es casa de oración o está lleno del ruido del mundo, de rencores, de apegos desordenados?

Como Iglesia, estamos llamados a ser signo visible del amor de Dios. No somos un museo de santos, sino un hospital de pecadores que, unidos en la fe y la caridad, caminamos juntos hacia el Padre.

Que esta celebración renueve en nosotros el compromiso de ser templos dignos del Espíritu Santo: piedras vivas que construyen la comunidad, testigos de esperanza en un mundo que tanto lo necesita.

+++++

REFLECTION

Today we celebrate the dedication of the Basilica of St. John Lateran, the cathedral of Rome and mother of all churches. This feast invites us to reflect on a profound mystery: **we are the true temple of God.**

Jesus cleansed the temple of Jerusalem because it had become a marketplace. Today He asks us: **What have we made of our hearts?** Is it a house of prayer or is it filled with the noise of the world, with resentments, with disordered attachments?

As Church, we are called to be a visible sign of God's love. We are not a museum of saints, but a hospital for sinners who, united in faith and charity, walk together toward the Father.

May this celebration renew in us the commitment to be temples worthy of the Holy Spirit: living stones that build up the community, witnesses of hope in a world that so desperately needs it.

The Lateran Basilica

The first Christian emperor, Constantine, had a church built on land that once belonged to the Laterani family. That 4th-century church was the precursor of the present Basilica. The Baptistry attached to the present Basilica is where Emperor Constantine was baptized. This Basilica now serves as the Cathedral of the Diocese of Rome. It is the Pope's own church in his capacity as Bishop of Rome. For that reason, it has the title "mother and head of all the churches of the city and the world," and that includes our own parish church, where we gather for prayer.

While our church is much smaller than the Basilica of Saint John Lateran in Rome, both are equal monuments to people's faith. The building we call church is there to help us express our identity as a people of faith called to worship God through Christ in the Spirit. If our worship is to be authentic, the shape of our worship must become the shape of our lives. This is what it means to be church, to be the temple of God in the world. This is the heart of our baptismal calling.

La Basílica de Letrán



El primer emperador cristiano, Constantino, mandó construir una iglesia en terrenos que pertenecieron a la familia *Laterani*. Aquella iglesia del siglo IV fue la precursora de la actual Basílica. En el Baptisterio

anexo a la Basílica actual fue bautizado el emperador Constantino. Esta Basílica sirve ahora como Catedral de la Diócesis de Roma. Es la iglesia del Papa en su calidad de Obispo de Roma. Por ello, ostenta el título de «madre y cabeza de todas las iglesias de la ciudad y del mundo», lo que incluye nuestra parroquia, donde nos reunimos para orar.

Si bien nuestra iglesia es mucho más pequeña que la Basílica de San Juan de Letrán en Roma, ambas son igualmente monumentos a la fe. El edificio que llamamos iglesia está ahí para ayudarnos a expresar nuestra identidad como pueblo de fe llamado a adorar a Dios por medio de Cristo en el Espíritu. Para que nuestra adoración sea auténtica, su forma debe reflejar nuestras vidas. Esto es lo que significa ser iglesia, ser el templo de Dios en el mundo. Este es el corazón de nuestra vocación bautismal.

+++++

**PROXIMO FIN DE SEMANA TENDREMOS SEGUNDA
COLECTA DE THE SHEPHERDS' TRUST – GRACIAS
POR TU COLABORACION**

**NEXT WEEKEND WE WILL HAVE THE SECOND
COLLECTION FOR THE SHEPHERDS' TRUST – THANK
YOU FOR YOUR SUPPORT**



Queridos jóvenes de nuestra parroquia:

Si tienes entre 18 y 30 años, te invitamos a unirse al grupo juvenil de Schoenstatt que ha comenzado a reunirse todos los jueves después de la Santa Misa. Si deseas fortalecer tu fe y conocer más a Jesús a través de la Virgen María, entonces este es la oportunidad que tienes.

ANIMATE, TE ESPERAMOS

Para más información puedes contactar a Verónica Hércules - ☎ 416-930-5959

BRIEF CATECHESIS ON THE EUCHARIST RECEIVING COMMUNION IN THE HAND

The faithful, when receiving Communion in the hand, and the ministers, when distributing Holy Communion in the hand, must know and respect the norms of the Church to safeguard reverence and adoration of the Lord truly present. Therefore, all must carefully observe the following:

1. Communion in the hand, just as Communion received on the tongue, must manifest reverence for the Real Presence of Christ in the Eucharist. For this reason, it will be necessary to emphasize, as the Fathers of the Church did, the nobility of the faithful's gestures. Thus, those newly baptized at the end of the fourth century received the instruction to extend both hands, making "with the left hand a throne for the right, for the right was to receive the King" (*Fifth Mystagogical Catechesis, no. 21, PG 33, 1125; St. John Chrysostom, Homily 47, PG 63, 898, etc.*).

2. Following the Fathers, it is necessary to emphasize the "Amen" that the faithful say in response to the minister's words: "The Body of Christ." This "Amen" must be an affirmation of faith: "When you ask for Communion, the priest says to you: 'The Body of Christ,' and you say: 'Amen,' 'so be it'; what the tongue confesses, let the heart preserve" (St. Ambrose, *On the Sacraments*, 4, 25).

3. The faithful who receive Holy Communion in the hand raise it to their mouth before returning to their place; they should turn away, facing the altar, to allow the next person to approach.

BREVE CATEQUESIS SOBRE LA EUCARISTIA- RECIBIENDO LA COMUNION EN LA MANO

Los fieles, al comulgar en la mano, y los ministros, al distribuir la sagrada Comunión en la mano, tienen que conocer y respetar las normas de la Iglesia, con el fin de salvaguardar el respeto y la adoración al Señor realmente presente. Por esto, todos tienen que observar cuidadosamente lo siguiente:

1. La comunión en la mano debe manifestar, tanto como la comunión recibida en la boca, el respeto a la real presencia de Cristo en la Eucaristía. Por eso, será preciso insistir, como hacían los Padres de la Iglesia, sobre la nobleza de los gestos de los fieles. Así, los recién bautizados a finales del siglo IV recibían la norma de extender las dos manos haciendo "con la izquierda un trono para la derecha, pues esta debía recibir al Rey" (5.^a Catequesis Mistagógica, n. 21, PG 33, 1125; S. Juan Crisóstomo, Hom. 47, PG 63, 898, etc.).

2. Siguiendo también a los Padres, será preciso insistir sobre el "Amén" que el fiel dice en respuesta a las palabras del ministro: "El Cuerpo de Cristo". Este "Amén" debe ser la afirmación de la fe: "Cuando pides la Comunión, el sacerdote te dice: "El Cuerpo de Cristo", y tú dices: "Amén", "es así"; lo que la lengua confiesa, lo conserve el afecto" (S. Ambrosio, *De Sacramentis*, 4, 25).

3. El fiel que recibe la Eucaristía en la mano, la lleva a la boca antes de volver a su lugar; apenas se aparte, quedando de cara al altar, con el fin de permitir que se aproxime el que le sigue.

ANIMATE A PARTICIPAR EN ESTE BELLO RETIRO PARA HOMBRES QUE NUESTRO GRUPO PARROQUIAL DE JORNADAS DE VIDA CRISTIANA NOS OFRECE.

**Te invitamos al Retiro de
Jornadas de Vida Cristiana**

*Os daré un corazón nuevo,
y pondré un espíritu nuevo dentro de vosotros;
y quitaré de vuestra carne el corazón de piedra,
y os daré un corazón de carne*

(Ezequiel 36:26)

Para Mujeres	Para Hombres
Viernes 7 de Nov. De 5pm-9pm	Viernes 14 de Nov. De 5pm-9pm
Sábado 8 de Nov. De 8am-4:30pm	Sábado 15 de Nov De 8am-4:30pm
Domingo 9 de Nov. De 8am-4:30pm	Domingo 16 de Nov De 8am-4:30pm

Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe, 694 Weston Rd. Toronto, Ontario
Fernando Vielma: 416-302-0743/Bolívar Barros: 416-742-5776/Miriam Molina: 647-270-4146
Habrá cuidado de niños y alimentos gratis

✉ jornadasdevidadcristianagt@gmail.com 📱 @jornadasdevidadcristiana

"San Miguel Arcángel, defiéndenos en la batalla, sé nuestro amparo contra la perversidad y las asechanzas del demonio; que Dios lo reprenda, es nuestra humilde suplica; y tú, oh Príncipe de las huestes celestiales, por el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás y a todos los espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén" (PP Leon XXIII)



Francisco De Sousa
647-501-3984

84 Miller Street • BrazilianCollisionCenter@gmail.com

STOCKYARDS PHARMACY **Guardian**

Solymer Galindo - Farmacéutico Propietaria
416-762-2662 • FARMACIA EN ESPAÑOL
2630 St. Clair Ave. W. (entre Jane St & Scarlet Rd)



WARD
FUNERAL HOMES
100 YEARS

WESTON CHAPEL
2035 Weston Rd 416-241-4618
wardfuneralhome.com



BiteCraft Dental

**Odontología Familiar
Restauradora y Cosmética**

Dra. Karyna Figarella

Kit regalo de bienvenida
Atención en español
Estacionamiento gratuito
Abierto los sábados

289.256.4321

6262 Hwy 7 Vaughan (Woodbridge)



bitecraftdental.com



@bitecraftdental

**Edwin's
Auto Services**

Domestic & Imports
Exhaust Specialist • Brakes • Tune-Ups
Edwin Sagal - Licensed Mechanic
789 Arrow Rd.
905-738-9909 • 416-749-9909



ASSOCIATION OF TRANSLATORS
AND INTERPRETERS OF ONTARIO

ATIO

ASSOCIATION DES TRADUCTEURS ET
INTERPRÈTES DE L'ONTARIO

Florinda Lages

ATIO Certified Translator, M.A., B.A.

Spanish > English

Portuguese > English

French > English

416-318-3792

flolages@rogers.com



Hear Maxx
Ultimate Hearing Solutions

One size DOES NOT fit all... we are here to evaluate, fit, dispense,
program and adjust for your lifestyle, need and your BUDGET.

Falamos Português • Hablamos Español

861 A Jane St. 416-792-8792 • 1151 Dundas St. W #17 Mississauga
www.hearmaxx.ca



Romina Rodriguez

Agente de Hipotecas
Nivel 2 FSRA#12628
647-999-3661



Refinanciamientos
Pre-aprobaciones
1ª y 2ª Hipotecas
y más...

mortgageoutlet.ca

**Shop LOCAL • Spend LOCAL
Eat LOCAL • Enjoy LOCAL**

*and support the local businesses
that support your parish*



605 Rogers Road
416-657-4343

2700 St Clair Avenue West
647-358-9696

www.churrasqueiramartins.com



CATHOLIC CEMETERIES
FUNERAL SERVICES

In keeping with your Catholic faith
www.catholic-cemeteries.com

Holy Cross Cemetery & Funeral Home 905-889-7467
Queen of Heaven Cemetery 905-851-5822

RETIREMENT PATH CANADA

Guillermo (William) Batres Franco



Su asesor en Español
Le ofrece: Creditos para comprar casa,
Seguros de vida, Seguros de salud, RESP para
la educacion de sus hijos.
Llamenos para una consulta gratuita
647-567-2706 RetirementPathCanada.ca

licence #M16000695



SCOTT
FUNERAL HOME
WEST TORONTO CHAPEL

Tracey Witzel
Managing Funeral Director
1273 Weston Rd.
416-243-0202

Sirviendo a Mount Dennis desde 1928
Informacion para planear funerales para el futuro es disponible.
Llame y compare antes que usted decida.

**THE PERFECT SPOT TO ADVERTISE
YOUR BUSINESS!**



TO ADVERTISE IN THIS SPACE PLEASE CALL 905-624-4422